

د EU (اروپا) پناه غوښتنې د پولې کرنلارې په اړه تاسو څه پوهېدو ته ارتيا لری



تاسو اوس په اټلی کې یاست، کوم چې د EU+ یو هېواد دی. د EU+ هېوادونه دا دي:

د اروپايي اتحاديې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنگري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورگ، مالټا، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او 4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې او سویټزرلنډ.



منځپانګې

- 3 نړیوال خونديتوب (پناه) څه شی دی؟
- 4 د پناه غوښتني کړنلاره څه شی دی؟
- 6 د پناه غوښتني د پولې کړنلاره څه شی دی؟
- 7 دا به څومره وخت واخلي؟
- ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چرته ترسره شي؟
- د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟
- که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلي یاست نو څه کړنلاره ده؟
- کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅیړي؟
- ستاسو غوښتنلیک به څنګه وڅیړل شي؟
- تاسو به د نړیوال خونديتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنګه ترلاسه کړئ؟
- ستاسو حقونه څه دي؟
- ستاسو مکلفیتونه څه دي؟
- پایلې څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟
- چارواکي به کومې ځانګړې اړتیاوې څنګه په پام کې ونیسي؟
- که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

نړيوال خونديتوب څه شی دی؟

تاسو کېدی شي نړيوال خونديتوب ته اړتيا ولرئ که چېرې تاسو بېرته خپل هېواد ته نشئ تللی ځکه چې تاسو د ځورونې څخه ویره لرئ يا د جدي زيان له رېښتیني خطر سره مخ یاست. دا په دې مانا دی، د مثال په توګه، چې ستاسو ژوند يا آزادي به په خطر کې وي او ستاسو د هېواد چارواکي به تاسو د هغه خطر څخه ونه ساتي چې تاسو ورسره مخ یاست. دا ستاسو حق دی چې د نړيوال ساتنې لپاره غوښتنه وکړئ. په اروپا کې، نړيوال خونديتوب مختلف شکلونه لري: د کپوالو حالت يا مرستونې خونديتوب. نړيوال خونديتوب ته پناه هم ويل کېږي.



د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟

د پناه غوښتنې کړنلارې پرمهال، چارواکي به ارزونه وکړي چې که چېرې تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ او، که داسې وي، د خونديتوب کوم ډول ستاسو لپاره اړوند دی. په کړنلاره کې به تاسو فرصت ولرئ چې ټولې هغه وچې ووايست چې ولې مو خپل کور او خپل اصلي هېواد پرېښود. افسرانو ته په ریښتیا سره د ټولو هغو وجو خبر ورکړئ چې ولې مو خپل هېواد پرېښود.

یوځل چې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره مو غوښتنه وکړ، نو تاسو د نړیوال خونديتوب یو غوښتونکي گڼل کېږئ.

هر هغه معلومات چې تاسو یې له چارواکو سره شریکوئ به پټ پاتې کېږي. دا معلومات به هېڅکله له هغو کسانو سره شریک نه شي له چا څخه چې تاسو د خونديتوب غوښتنه کوئ.



د پناه غوښتنې په کړنلاره کې لاندې ګامونه شامل دي.

اروپا ته رارسېدل



3 د غوښتنلیک سپارل



2 د غوښتنلیک ثبتول



1 د غوښتنلیک جوړول



4 شخصي مرکه



5 د پرېکړې خبرتیا



د غوښتنلیک د پلټلو
(څېړلو) لپاره د ذمه وار
EU+ هېواد معلومول

بل EU+ هېواد ته
ممکنه لېږد



مثبته پرېکړه

خونديتوب



ردول

د استپناف
درخواست کولو
احتمال

منفي پرېکړه

◀ د پناه غوښتنې د پولې کرڼلاره څه شی دی؟

- د پناه غوښتنې د پولې کرڼلاره په دې مانا ده چې ستاسو د غوښتنلیک د پلټلو پرمهال:
- تاسو یوازې په هغه ځانګړي ځای کې د اوسېدو اجازه لرئ چې د چارواکو لخوا ټاکل شوی وي
 - تاسو ته به اجازه درنګرل شي چې د اټلی خاورې ته پرته له اجازې ننوځئ.



که چېرې تاسو د خپلې کورنۍ سره رارسېدلې وئ، نو تاسو کېدی شي د خپلې کورنۍ نږدې غړو (میره یا میرمن، ملګری، نابالغه ماشومانو او د لویانو متکو ماشومانو) سره یوځای ځای په ځای شئ.

د پناه غوښتنې د پولې کرڼلاره کېدی شي په لاندې شرایطو کې په یوه کې پلي شي:

- تاسو په غیر معمول ډول راورسېدئ او د پولې د تېرېدو په ځای یا د ترانزیت زون کې د نړیوال خونديتوب غوښتنه مو وکړ



- تاسو په غیر معمول ډول له پولې واوښتئ



- تاسو په سمندر کې ژغورل شوي وئ



- تاسو دلته د بل EU+ هېواد څخه لېږدول شوي وئ.



د پناه غوښتنې د پولې کړنلاره د خو وچو لپاره پلي کيږي، د مثال په توگه، که چېرې:

- تاسو قصداً غلط معلومات يا اسناد وړاندې کړل، يا تاسو د خپل پېژندنې يا تابعيت په اړه اړونده معلومات يا اسناد ورنکړل، يا تاسو د پېژندنې يا د سفر سند له منځه وپورل؛ يا
- تاسو امنيتي خطر رامنځته کوئ؛ يا
- ستاسو د هېواد هغه خلک څوک چې د نړيوال خونديتوب لپاره غوښتنه کوي عموماً د ځورونې يا جدي زيان په خطر کې نه دي.

تاسو له چارواکو څخه پوښتنه کولی شئ چې ولې ستاسو په قضيه کې د پناه غوښتنې پولې کړنلاره پلي شوی.

◀ دا به څومره وخت واخلي؟

د پناه غوښتنې د پولې کړنلاره ستاسو د غوښتنليک د ثبتولو له ورځې څخه تر 12 اونیو پورې وخت اخلي. که چېرې تاسو بل EU+ هېواد ته ولېږدول شئ، نو کړنلاره کېدی شي تر 16 اونیو پورې وخت واخلي.



که چېرې تاسو په دې موده کې دننه یو پرېکړه ترلاسه نه کړئ، تاسو ته به اجازه درکړل شي چې د هغه هېواد خاورې ته ننوځئ چېرته چې ستاسو غوښتنليک خپرل کيږي.

په استثنایي مواردو کې، تاسو کېدی شي لاهم اجازه ونلرئ چې خاورې ته ننوځئ او په آزاده توگه وگرځئ، حتی که څه هم تاسو په 12 يا 16 اونیو کې دننه یو پرېکړه نه وي ترلاسه کړي. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي او نور وضاحتونه به درکړي که چېرې دا استثنا ستاسو لپاره پلي کيږي.

◀ ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چېرته ترسره شي؟

د ۲۰۲۶/۱۰/۳۱ نېټې پورې، ستاسو د نړيوال خونديتوب (پناه غوښتنې) غوښتنلیک به په کوپستورا Q پوليسو مرکز) او يا د سرحدي پوليسو په دفترونو کې، په هغې نېټه او وخت چې تاسو ته به خبر درکړل شي، ثبت او رسمي (شي). دا ثبت او رسمي کېدل بايد د غوښتنلیک له سپارلو يا د لومړنيو څېړنو (له پای ته رسېدو څخه وروسته، لږ تر لږه په ۵ ورځو کې دننه ترسره شي.

دا ډېره مهمه ده چې تاسو دغې ټاکل شوې ليدنې ته حاضر شئ او خپل غوښتنلیک رسمي کړئ. که نه، ستاسو غوښتنلیک به داسې وگڼل شي چې گواکې تاسو بېرته اخیستی (صرف نظر کړی) دی، مگر دا چې داسې کوم عذر شتون ولري چې ستاسو له واکه بهر وي. که چمتو شوي چارواکي ستاسو غوښتنلیک بېرته اخیستل شوی وگڼي، تاسو به د پناه غوښتونکي په توگه خپل موقف، د مرستو او خدماتو حق، او همدارنگه په دې هېواد کې د پاتې کېدو حق له لاسه ورکړئ



◀ د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟

ستاسو د گوتو نښانې به واخيستل شي.



ستا عکس (فوتوگراف) به واخيستل شي.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل ټول د پېژندنې، سفر او نور اړوند اسناد وړاندې کړئ.



له تاسو څخه به د خپل شخصي توضيحاتو وړاندې کولو غوښتنه وشي. له تاسو څخه به ستاسو د کورنۍ د کوم غړي په اړه هم وغوښتل شي چې په دې هېواد يا بل EU+ هېواد کې ميشته وي. اضافي معلومات به راټول شي: لکه هغه ژبې چې تاسو پرې خبرې کوئ



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل د اړيکو جزئيات (پته، د تليفون يوه شمېره او د برېښنالیک يو ادرس) وړاندې کړئ.



تاسو او ستاسو سامان کېدی شي ولټول شي. ستاسو شخصي سامان ستاسو ملکیت پاتې کېږي او تاسو ته به بېرته درکړل شي، پرته له هغو شيانو څخه چې خطرناک گڼل کېږي.



تاسو کېدی شي يوه طبي کتنه ترسره کړئ.



له تاسو څخه به د خپل غوښتنلیک د ملاتړ لپاره د ټولو موجودو معلوماتو او اسنادو سپارلو غوښتنه وشي. په دې کې د لاندې پورې اړوند معلومات او اسناد شامل دي:



- ستاسو وطن او هر هغه هېواد چې تاسو پکې ژوند کړی دی
- هغه لاملونه چې تاسو خپل هېواد پرېښود او ولې تاسو بیرته ستندیدل نه غواړئ
- ستاسو او ستاسو د کورنۍ شالید (بیګروند)
- ستاسو اروپا ته او د اروپا له لارې د سفر جزئیات
- د نړیوال خونديتوب لپاره کوم مخکیني غوښتنلیکونه.

د دې ګامونو ترتیب کېدی شي توپیر ولري مګر ټولو غوښتونکو سره یو شانته طریقې چلند کېږي. راتول شوي ډیټا (معلومات) به په ملي او اروپایي ډیټابیسونو کې په خوندي توګه زیرمه شي. دا ستاسو مکلفیت دی او ستاسو په ګټه دی چې رښتیا وواړئ او له چارواکو سره همکاري وکړئ.

د ثبتولو وروسته، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې پکې ویل شوي چې ستاسو غوښتنلیک جوړ شوی او ثبت شوی و. یو ځل چې تاسو خپل غوښتنلیک ثبت کړئ، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې پکې ویل شوي چې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره یو غوښتونکی یاست. تاسو باید دا هر وخت له ځانه سره ولرئ.



◀ که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلې یاست نو څه کړنلاره ده؟

که تاسو له لاندې مواردو سره رارسیدلې وئ:

- د خپلو 18 کالو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره، یا
- د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره چې د چا لپاره تاسو په قانوني توګه ذمه وار یاست دوی به هم د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کولو ته اړتیا ولري. ماشومان له تاسو سره چارواکو ته تللو ته اړتیا لري.
- که چېرې ستاسو ماشومان 18 کاله یا له دې څخه پورته عمر ولري، نو دوی باید خپل غوښتنلیک پخپله وسپاري.



که چېرې تاسو د یو داسې کس ذمه وار یاست د چا عمر چې 18 کاله یا له دې څخه زیات وي او معلولیت ولري چې دوی د پرېکړو کولو څخه منع کوي، تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه او د دوی په استازیتوب غوښتنلیک سپارلی شئ.



هغه کس د دوی غوښتنلیک د ثبتولو پر مهال ستاسو سره حاضریدو ته اړتیا لري.



◀ کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅیړي؟

تاسو ته تضمین درکول کيږي چې د EU+ یو هېواد به ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک وڅیړي. تاسو هېواد نشئ غوره کولی. چارواکي به یوه کړنلاره تعقیب کړي ترڅو پرېکړه وکړي چې کوم EU+ هېواد ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک ذمه وار دی. دې ته د ذمه واری، ټاکلو کړنلاره ویل کيږي.



د دې موخې لپاره، تاسو اړتیا لرئ چې چارواکو ته لاندې شیان وواياست.

- که چېرې تاسو د کورنۍ غړی په بل EU+ هېواد کې لرئ.
- که چېرې په تیرو وختونو کې بل EU+ هېواد تاسو ته ویزه یا د استوګنځای سند صادر کړی وي. (ویزه تاسو ته اجازه درکوي چې د یو هېواد لیدنه وکړئ. دا ستاسو په پاسپورټ کې یوه ټاپه کېدی شي. د استوګنځای سند هغه سند دی چې تاسو ته په هېواد کې د پاتې کېدو اجازه درکوي.)
- که تاسو مخکې د EU+ بل هېواد ته دننه شوي یاست.
- که تاسو دمخه په بل EU+ هېواد کې د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې وي.
- که بل EU+ هېواد تاسو ته د زده کړې (تعلیمي) ډیپلوم یا وړتیا صادره کړې وي.

که چارواکي باور لري چې بل EU+ هېواد کېدی شي ستاسو د غوښتنلیک د پلټلو ذمه وار وي، تاسو به په دې کړنلاره او د خپل حقونو او مکلفیتونو په اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ. تاسو نور معلومات په یوه جلا بروشر «د پناه غوښتنې او کېوالی د مدیریت د مقرراتو په اړه څه باید پوه شئ» نومېږي.

◀ ستاسو غوښتنلیک به څنگه وڅیړل شي؟

د منلو وړ څیړنه

- په ځینو حالاتو کې، ستاسو د غوښتنلیک دمخه پلټنه به شتون ولري.
- دې دمخه څیړنې ته د منلو وړ څیړنه ویل کیږي او دا تر 2 میاشتو پورې وخت اخلي.
- دا په دې مانا ده چې چارواکي به لومړی پنځه لاندې پوښتنې وڅیړي.
- آیا تاسو دمخه په بل EU+ هېواد کې نړیوال خونديتوب ترلاسه کړی دی؟
 - آیا تاسو دمخه په کوم غیر EU هېواد کې نړیوال خونديتوب ترلاسه کړی دی، چېرته چې تاسو به خوندي یاست او کوم ته چې بېرته ستنیدی شئ؟
 - آیا تاسو بېرته هغه هېواد ته لېږدول کېدای شئ چېرته چې تاسو خوندي یاست او چېرته چې ستاسو د نړیوال خونديتوب غوښتنلیک څیړل کېدای شي؟
 - آیا تاسو د بېرته ستنیدو پرېکړې ترلاسه کولو څخه وروسته له 7 ورځو څخه ډېر وخت لپاره د نړیوال خونديتوب غوښتنه کړې؟
 - آیا کومې نړیوالې جنایې محکمې یا تریبونل (یوه اداره چې شخړې حل کوي) تاسو ته بل هېواد ته د خوندي لېږدونه چمتو کړي ده یا ایا کومه نړیواله جنایې محکمه یا تریبونل (یوه اداره چې شخړې حل کوي) د دې کار په پروسه کې ده؟
 - آیا وروسته له دې چې ستاسو غوښتنلیک رد شو، تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره بیا غوښتنه کړې ده پرته له دې چې نوي عناصر چمتو کړئ؟ نوي عناصر کېدای شي نوي حقایق یا شواهد وي چې دا وړاندیز کوي چې تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

تاسو کېدای شئ مرکې ته راوبلل شئ چې دا پوښتنې پوښي. دې ته **د منلو وړ مرکه** ویل کیږي. د دې مرکې پرمهال، له تاسو څخه کېدای شي د هغو لاملونو په اړه هم وغوښتل شي چې ولې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کړې او ولې خپل هېواد ته بېرته تلل نه غواړئ.



د پورته پوښتنو سره په تړاو کې ستاسو د حالاتو پورې اړه لري:

- ستاسو غوښتنلیک کېدای شي رد شي، یا
- کېنلاره به دوام ومومي او چارواکي به وڅیړي چې ایا تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

د نړیوال خونديتوب د منلو هغه سیمه ییز کمیسون چې ستاسو د غوښتنلیک د څیړلو واک لري به تاسو ته خبر درکړي که چېرې د منلو وړ څیړنه ستاسو لپاره پلي کیږي او نور وضاحتونه به وړاندې کړي.

◀ ستاسو غوښتنلیک به څنگه وڅیړل شي؟

ستاسو د غوښتنلیک څیړنه

چارواکي به وڅیړي چې ایا تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

تاسو ته به یو شخصي مرکې ته بلنه درکړل شي.

تاسو به بلنه د پست له لارې / د برېښنالیک له لارې / د سپارلو وروسته / د برېښنایي حساب له لارې / په شخصي توګه ترلاسه کړئ.

مرکه به په حضورې ډول یا په استثنایي حالاتو کې، له لرې څخه ترسره شي.

مرکه به په غریز ډول ثبت شي.



مرکه ستاسو لپاره یو فرصت دی چې هغه وچې په تفصیل سره وړاندې کړئ چې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کوئ او ولې خپل هېواد ته بېرته ستندیل نه غواړئ.

تاسو باید په شخصي مرکه کې ګډون وکړئ او په وخت راوړسېږئ. که چېرې تاسو د جدي او معتبر وچې پرته په شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ، ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي او ستاسو قضیه به نور نه څیړل کېږي. که چېرې تاسو د مرکې په جریان کې د جدي وچې پرته پوښتنو ته د ځواب ویلو څخه انکار وکړئ، ستاسو غوښتنلیک به هم بېرته اخیستل شوی وګڼل شي.

د هر بالغ (لوی کس) غوښتونکي سره به په جلا توګه مرکه وشي.

ستاسو ماشومانو ته به فرصت چمتو شي چې مرکه ولري.

د شخصي مرکې وروسته، ستاسو غوښتنلیک به وارزول شي. چارواکي به پریکړه وکړي چې آیا تاسو به نړیوال خونديتوب ترلاسه کړئ یا نه.

په استثنایي حالاتو کې، شخصي مرکه کېدی شي ترسره نشي. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي که چېرې دا ستاسو لپاره پلي کېږي.

چارواکي کېدی شي له تاسو څخه د تیرو ځورونو یا جدي زیانونو نښو په اړه د طبي معاینې ترسره کولو غوښتنه وکړي. معاینه یې لگښته ده او له تاسو څخه به وغوښتل شي چې دې ته خپل رضایت ورکړئ.

تاسو ته به د معاینې د پایلو په اړه خبر درکړل شي، کوم چې ستاسو د غوښتنلیک په ارزونه کې به په پام کې ونیول شي. که د چارواکو لخوا د هېڅ معاینې غوښتنه ونشي، تاسو په خپل لگښت د معاینې غوښتنه کولی شئ.



◀ تاسو به د نړيوال خونديتوب لپاره د خپل غوښتنليک په اړه پرېکړه څنگه ترلاسه کړئ؟

يوه ليکلې پرېکړه به د پست له لارې ولېږل شي / په برېښنايي ډول ولېږل شي / نېغ په نېغه تاسو يا ستاسو قانوني سلاگر (سلاگرې) ته په لاس کې ورکړل شي، که تاسو لرئ. تاسو ته به په هغه ژبه کې د پرېکړې د پايلو په اړه خبر درکړل شي چې تاسو پرې پوهېږئ.



که چېرې پرېکړه منفي وي، نو وچې به يې په پرېکړه کې تشرېح شي او تاسو ته به خپل هېواد ته د بېرته ستنيدو پرېکړه صادره شي.

د استيناف درخواست کولو احتمال

که چېرې تاسو د پرېکړې سره موافق نه ياست، نو تاسو د هغې په وړاندې استيناف/اپيل کولی شئ. دا په دې مانا دی چې يوه محکمه به د پرېکړې بياکننه وکړي. تاسو به لگښته د قانوني سلاگر (سلاگرې) لپاره غوښتنه کولی شئ ترڅو تاسو سره استيناف/اپيل کې مرستې وکړي.

د پناه غوښتنې د پولې په کړنلاره کې، تاسو ته اجازه نشته چې د اپيل (استيناف) کړنلارې په جريان کې په هېواد کې پاتې شئ ترهغه چې محکمه د دې اجازه درنکړي.



تاسو د اپيل کړنلارې په جريان کې د پاتې کېدو اجازه اخيستلو غوښتنه کولی شئ.

تاسو به پرېکړه کې چمتو شوي ځانگړې مودې کې دننه د خپل اپيل وړاندې کولو او د پاتې کېدو لپاره غوښتنې ته اړتيا لرئ. که چېرې تاسو منفي پرېکړه ترلاسه کړئ نو تاسو به په دې اړه نور تفصيلي معلومات ترلاسه کړئ.

که تاسو د نورو وجو له امله د پاتې کېدو حق نلرئ، نو تاسو بايد په نښه شوي نېټې پورې اټلی پرېږدئ. که چېرې تاسو په رضاکارانه توگه نه ځئ، تاسو کېدی شي بېرته ستنيدو ته مجبور شئ.

ستاسو حقونه څه دي؟

تاسو د نړيوال خونديتوب لپاره د خپل غوښتنليک په اړه پربکړې ته د انتظار په وخت کې د استقبال ملاتړ او خدمتونو ترلاسه کولو حق لرئ



د يو غوښتونکي په توګه، په اصولو کې تاسو حق لرئ چې:

- په هغه هېواد کې پاتې شئ چې ستاسو د غوښتنليک د څېړلو ذمه واری لري، په پولې کې به يو ټاکل شوي ځای کې، تر هغه چې څېړنه پای ته ورسېږي، او
- د استقبال ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړئ.

تاسو د هغه استقبال ملاتړ او خدمتونو په اړه معلومات چې تاسو به يې ترلاسه کړئ په يوه جلا بروشر/رساله کې موندلی شئ.



تاسو د شفاهي ژباړې ترلاسه کولو حق لرئ

که چېرې تاسو اطالوی کې خبرې نه کوئ، یو ژباړونکی به ستاسو سره په راجستر کولو او ستاسو د غوښتنلیک د سپارلو پرمهال او همدارنگه ستاسو د شخصي مرکې پرمهال له چارواکو سره په اړیکه نیولو کې مرسته وکړي. ژباړونکی یې لگښته دی.



ژباړونکی یې طرفه دی، دا په دې معنی چې دوی د هیچا طرفداری نه کوي. دوی محرمیت ته درناوی کوي او هر هغه څه چې تاسو یې وایئ د باصلاحیته چارواکو څخه بهر له هیچا سره نه شریکوي. ژباړونکی ستاسو د غوښتنلیک په پرېکړه باندې هېڅ اغیزه نلري. په سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ که چېرې تاسو په ژباړونکي باندې نه پوهیږئ یا فکر کوئ چې ژباړونکی یې طرفه نه دی.

تاسو د خپلې شخصي مرکې لپاره د نارینه یا ښځینه ژباړونکي او مرکه کونکي غوښتنه کولی شئ، که چېرې دا تاسو سره په بشپړ ډول ځان څرګندولو کې مرسته کوي

ستاسو د وچو پورې اړه لري او که شتونوالی ولري، ستاسو غوښتنه به پوره شي.



تاسو یو قانوني سلاگر/سلاگرې (وکيل/وکيلې) سره مشوره کولی شئ

قانوني سلاگر (سلاگره) هغه کس دی چې تاسو ته د چارواکو سره په معامله کې شخصي قانوني مرسته یا استازیتوب وړاندې کوي. قانوني سلاگر (سلاگره) له چارواکو څخه خپلواک دی او ستاسو د گټو دفاع کوي. یو قانوني سلاگر (سلاگره) ستاسو سره د نړیوال خونديتوب لپاره ستاسو په غوښتنلیک، د پناه غوښتنې کړنلاره، او رسمي اړیکو کې مرسته کولی شي او دوی د شخصي مرکې پرمهال ستاسو سره پاتې کېدی شي.



دا ستاسو حق دی چې د پناه غوښتنې د کړنلارې په هره مرحله کې په خپل لگښت یو قانوني سلاگر (سلاگرې) سره مشوره وکړئ.

تاسو د اپیل په جریان کې د یو وریا قانوني سلاگر (سلاگرې) غوښتنه کولی شئ، ترهغه چې تاسو د خپل قانوني استازیتوب لگښتونو پوښلو لپاره سرچینې ولرئ. / قانوني سلاگر (سلاگره) به د راجستر د درخواست کولو وروسته

که تاسو یو ځانگړی قانوني سلاگر (سلاگره) غوره گڼئ، نو ژر تر ژره د دوی د اړیکو جزئیات له چارواکو سره شریک کړئ.

د خپل قانوني سلاگر (سلاگرې) جزئیات له چارواکو سره شریک کړئ ترڅو دوی ستاسو د غوښتنلیک په اړه هغوی خبر وساتي.

تاسو باخبره د پاتې کېدو او د وړيا قانوني مشورې غوښتنې حق لرئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جريان کې د قانوني مشورې، پرته څه لگښت څخه غوښتنه کولی شئ. په دې کې ستاسو د غوښتنليک په سپارلو کې د مرستې لپاره قانوني مشوره شامله ده.

قانوني مشوره په دې مانا دی چې تاسو د لاندې په اړه توضيحات ترلاسه کولی شئ:

- ستاسو حقونه او مکلفیتونه
- مختلف کړنلارې يا پروسیجرونه
- قانوني مسلې.



تاسو د معلوماتو او قانوني مشورې غوښتنه په غه سینتر چې تاسو پکې اوسېږئ کې کولی شئ.

تاسو د ملگرو ملتونو د کېوالو ادارې (UNHCR) يا نورو سازمانونو سره خبرې اترې کولی شئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په هر گام کې د UNHCR يا د دوی د شریک سازمانونو سره اړیکه او خبرې اترې کولی شئ.

UNHCR د پناه لټوونکو او کېوالو گټو او حقونو ساتنه کوي. UNHCR يا د دوی شریک سازمانونه پناه لټوونکو ته معلومات او مرسته هم وړاندې کوي.



د پناه غوښتنې د کړنلارې په اړه د UNHCR د اړیکو جزئیات او معلومات د UNHCR په ویب پاڼې <https://help.unhcr.org/> کې موندل کېدی شي.

تاسو ته کېدی شي بې لگښته معلومات او مرسته هم چمتو کړي.

تاسو بل کوم سازمان سره هم اړیکه نیولی شئ چې غوښتونکو ته قانوني مشوره يا بله مشوره وړاندې کوي.

ستاسو مکلفیتونه څه دي؟

د دې هېواد قوانین تعقیب کړئ



په هغه هېواد کې پاتې شئ چېرته چې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کړې ده

کوم بل EU+ هېواد ته د تللو هڅه مه کوئ. هغه ځانګړی ځای مه پرېږدئ چېرې چې تاسو ته ویل شوي وو چې استوګنه وکړئ. تاسو یوازې په هغه صورت کې بل EU+ هېواد ته د سفر کولو اجازه لرئ که چېرې تاسو ته د چارواکو لخوا د داسې کولو اجازه درکړل شي.



ډاډ ترلاسه کړئ چې چارواکي تاسو ته رسېدلی شي او دا چې تاسو خپل ملاقاتونو ته دوام ورکړئ

تاسو باید په حضورې ډول ټولو ملاقاتونو کې ګډون وکړئ هرکله چې د چارواکو لخوا له تاسو څخه داسې غوښتنه وشي. ته باید په وخت هلته شتون ولرئ. که چېرې تاسو د کوم جدي وجې له امله په یو ملاقات کې ګډون نشئ کولی، نو په سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ او وجه ورته تشریح کړئ.



له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ

کله چې وغوښتل شي، تاسو بايد لاندې کارونه وکړئ.



• خپل شخصي توضيحات وړاندې کړئ.

• د پېژندنې اسناد وړاندې کړئ. که تاسو دا موارد نلرئ، نو وجه يې تشریح کړئ.



• خپل د ګوتو نښانې او عکس (فوتوګراف) ورکړئ.



• په ټاکل شوې نېټه او ځای کې خپل غوښتنلیک وسپارئ.
• په شخصي مرکې کې ګډون وکړئ او د مرکې پر مهال پوښتنو ته ځواب وواياست.



• د خپل ځان او د خپل د توکو د لټولو سره موافقه وکړئ، که چېرې د عامه امنيت چارواکي د داسې کولو غوښتنه وکړي. لټون به يوازې هغه وخت واقع شي چېرې چې اړين وي او کوم دليل ولري. اداره به د لټون لپاره وچې تشریح کړي. لټون به ستاسو په شان ستاسو د ورته جنس د يو کس لخوا ترسره شي او په داسې طريقه به ترسره شي چې ستاسو وقار ته درناوی کوي.



ستاسو د غوښتنلیک د اعتبار لپاره هغه څه چې تاسو یې وایئ ډیر مهم دي. له همدې امله تاسو اړتیا لرئ چې ایمانداره (صادق) اوسئ او د خپل پېژندنې، کورنۍ، اصلي هېواد، هغه وچې چې تاسو خپل وطن پرېښود او تاسو ولې بېرته هلته تلل نه غواړئ د دې په اړه بشپړ او سم معلومات ورکړئ.

تاسو کېدی شي هر هغه څه په یاد ونلرئ نو تاسو ممکن ټولو پوښتنو ته ځواب ورکولو وړ نه شئ. په دې صورت کې، ځوابونه مه ایجادوی بلکې تشریح یې کړئ چې تاسو یې په یاد نه لرئ.



د اړیکو سم جزئیات وړاندې کړئ او د اړیکه نیولو وړ اوسئ

چارواکي باید وکولای شي ستاسو د نړیوال خونديتوب غوښتنلیک په اړه تاسو سره اړیکه ونیسي. که چېرې ستاسو پته، برېښنالیک یا د تلیفون شمېره بدله شي، نو سمدستي چارواکو ته خبر ورکړئ.



ټول هغه معلومات او اسناد چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ کوي خدمت: د عامه امنیت چارواکو او د نړیوال خونديتوب د منلو سیمه ییز کمیسیون ته و سپاری

که تاسو د پېژندنې اسناد لرئ، نو تاسو باید ژر تر ژره دا وړاندې کړئ.

تاسو باید نور هر ډول معلومات او اسناد و سپاری چې ممکن چارواکو سره ستاسو د غوښتنلیک د خپرلو ذمه واره هېواد په اړه پرېکړه کولو یا ستاسو د غوښتنلیک په خپرلو کې مرسته وکړي. دا اسناد، د مثال په توګه، پاسپورټ، د واده تصدیق نامه، د کورنۍ کتاب، د پوځي هویت کارت، د کار ثبوت، د سیاسي ګوند د غړیتوب کارت، تصدیق نامې، د محکمې او پولیسو راپورونه، عکسونه او طبي یا رواني اسناد کېدای شي.

تاسو هغه اسنادو سپارلو ته اړتیا نلرئ چې یوازې ستاسو د هېواد په اړه عمومي معلومات لري. د پناه غوښتنې چارواکي ستاسو په هېواد کې د حالت څخه خبر دي.

تاسو باید د غوښتنلیک سپارلو په وخت کې ژر تر ژره ټول معلومات او اسناد و سپاری. که چېرې تاسو سره اسناد سمدستي شتون نلرئ، نو تاسو باید هغه ژر تر ژره و سپاری چې تاسو یې ولرئ، د خپلې شخصي مرکې پرمهال / تر هغه چې ستاسو د غوښتنلیک په اړه پرېکړه وشي رپه هغو طریقو او د هغه وخت په دننه کې چې تاسو ته به وښودل شي.



اصلي اسناد وړاندې کول لازمي دي، چېرته چې امکان لري. تاسو باید د پېژندنې هېڅ اسناد له منځه یونسئ یا یې تصفیه نکړئ. تاسو باید هېڅ اړونده اسناد منع نکړئ. تاسو باید هېڅکله جعلی یا غیر قانوني جوړ شوی سند ونه سپاری.

که امکان ولري، او تر هغه حده چې دا خطر رامنځته نه کړي، له خپلو ملګرو یا خپلوانو څخه وغواړئ چې تاسو ته ستاسو اسناد راواستوي.

پایلی څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟

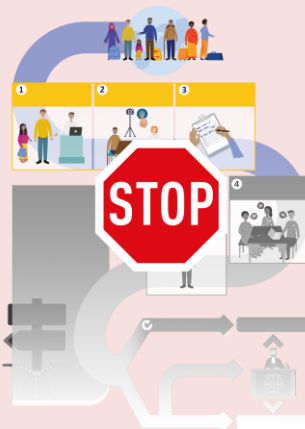
ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي

دا به پېښ شي که چېرې تاسو انکار وکړئ:

- د معلوماتو ورکولو څخه کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- د خپلو گوتو نښانو يا عکس (فوتوگراف) اخیستلو څخه
- خپله پته چمتو کولو څخه
- د شخصي مرکې په جريان کې پوښتنو ته ځواب ويلو څخه.

دا به هم پېښ شي که چېرې تاسو:

- پرته له کومې جدي وچې څخه په ټاکل شوي وخت حد کې خپل غوښتنلیک ونه سپارئ
- پرته له کومې جدي وچې څخه شخصي مرکې کې گډون ونکړئ
- چارواکو ته راپور ورنکړئ کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- په هغه ځای کې پاتې نه شئ چې تاسو پاتې کېدو ته مکلف یاست
- چارواکي تاسو سره اړیکه نشي نیولی
- هېواد پرېږدئ.



ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی یا رد شوی وکڼل شي.

دا په دې مانا دی چې تاسو کېدی شي د نړیوال خونديتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت او ټول اړوند حقونه له لاسه ورکړئ.

تاسو د پناه غوښتنې د کړنلارې پرمهال په هر وخت کې د خپل غوښتنلیک بېرته اخیستلو پرېکړه هم کولی شئ، د مثال په توګه، ځکه چې تاسو خپل هېواد ته د ستندیدو پرېکړه کړې. په دې صورت کې، تاسو به د نړیوال خونديتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت له لاسه ورکړئ.

د استقبال ځینې ډولونه او ځینې خدمتونه کېدی شي کم یا لغوه شي

په ځینو حالاتو کې، چارواکي کېدی شي د ملاتړ یو ډول یا ځینې خدمتونو کمولو یا لغوه کولو پرېکړه وکړي. چارواکي به په لیکلي ډول د داسې پرېکړې په اړه خبر درکړي وروسته لدې چې دوی ستاسو د حالت وارزونه وکړي. تاسو کولای شئ په یو بل کتابکوټي (رسالې) کې



ستاسو غوښتنلیک کېدی شي په منفي توګه اغیزمن شي

که تاسو د خپلې پېژندنې یا غوښتنلیک پورې اړوند ګمراه کونکي یا غلط معلومات چمتو کوئ، یا که تاسو اسناد له منځه وړئ یا غیر قانوني جوړوئ، دا کېدی شي ستاسو په غوښتنلیک منفي اغیزه ولري. ستاسو غوښتنلیک کېدی شي رد شي او تاسو کېدی شي نړیوال خونديتوب ترلاسه نکړئ.

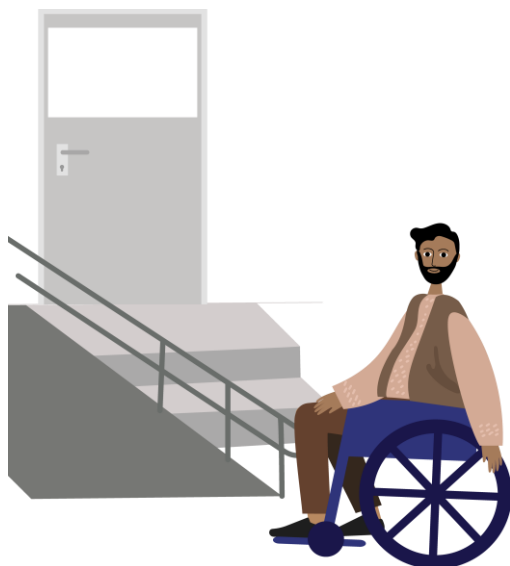


له تاسو څخه نړیوال خونديتوب هم اخیستل کېدی شي که چېرې چارواکي وروسته ومومي چې تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جریان کې رښتیا نه دي ویلي.

تاسو به ځانگړې مرسته ترلاسه کړئ که تاسو ورته اړتیا لرئ

تاسو باید چارواکو ته ژر تر ژره خبر ورکړئ که تاسو کوم ځانگړي ملاتړ ته اړتیا لرئ. دا اړتیاوې د مختلفو حالاتو لکه امیندواری، ناروغۍ یا د روانې، فزیکي یا جنسي تاوتریخوالي تجربو څخه راپورته کېدی شي.

چارواکي به ستاسو حالت و ارزوي او ممکن د پناه غوښتنې په کړنلاره کې ستاسو د گډون اسانولو لپاره اضافي ملاتړ چمتو کړي. د مثال په توگه، دوی کېدی شي ستاسو قضیې ته تخصصي کارکوونکي وټاکي یا د پناه غوښتنې کړنلارې اوږدوالی تنظیم کړي.



◀ که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې هر وخت، تاسو پرېکړه کولی شئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

- خپل هېواد ته یا
 - د ټرانزیت هېواد یا بل دریم هېواد ته، که تاسو د داسې کولو حق لرئ.
- که تاسو په خپله خوښه د بېرته ستنیدو پرېکړه وکړئ، ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي یا رد شي او تاسو به نور په اټلی کې د پاتې کېدو حق ونلرئ.
- که تاسو غواړئ په خپله خوښه خپل هېواد ته بېرته ستانه شئ، د خپل د اوسېدو د مرکز له مسوول سره او یا په مستقیم ډول د کډوالۍ اړوندې ادارې سره اړیکه ونیسئ. تاسو کولای شئ د خوندي او د مقرراتو سره سم بېرته ستنېدو لپاره مشورې او مرستې ترلاسه کړئ



د معلوماتو د ترلاسه کولو تایید

یو چارواکی به له تاسو څخه پوښتنه وکړي چې دا تایید کړئ چې تاسو دا معلومات ترلاسه کړي. که چېرې تاسو په یو څه نه پوهېږئ یا که تاسو اضافي پوښتنې لرئ، تاسو تل پوښتنه کولی شئ.



دا بروشر یوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولني د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باوري توب لپاره هېڅ ډمه واری یا مسؤلیت نه مښي. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ډمه واری نه لري.

European Union Agency for Asylum, 2025 ©

ISBN 000-00-00-00000-0
doi: 00.0000/0000000
AA-00-00-000-PS-C

